

觀塘區議會文件第 24/2014 號  
(第 16 次會議：13.5.2014)

**觀塘區議會屬下各委員會及專責小組主席報告**

下列報告簡載觀塘區議會屬下各委員會及專責小組於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

| <u>委員會</u>    | <u>會議日期</u>            | <u>附件</u> |
|---------------|------------------------|-----------|
| 文化、康樂及體育事務委員會 | 25.3.2014              | 附件一       |
| 地區設施管理委員會     | 27.3.2014              | 附件二       |
| 環境及衛生委員會      | 1.4.2014               | 附件三       |
| 房屋事務委員會       | 3.4.2014               | 附件四       |
| 社會服務委員會       | 8.4.2014               | 附件五       |
| 交通及運輸委員會      | 10.4.2014              | 附件六       |
| 財務及行政委員會      | 31.3.2014<br>15.4.2014 | 附件七       |
| 地區工程專責小組      | 27.3.2014              | 附件八       |
| 觀塘區發展及重建專責小組  | 15.4.2014              | 附件九       |

2. 如有需要，各委員會及專責小組的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

**觀塘區議會秘書處**  
2014 年 5 月

文化、康樂及體育事務委員會  
主席就 2014 年 3 月 25 日  
第 15 次會議主要議項所作的報告

起動九龍東「創意文化藝術 | 天橋底 123 號場」計劃進度報告

起動九龍東辦事處代表介紹文件。委員就處方已完成的市場意向調查提出意見及改善建議，包括處方應透過更多途徑邀請團體及公眾提供意見，以及善用觀塘民政事務處及其他政府部門的網絡收集意見。

2. 委員支持開放公共空間讓市民享用。就處方打算於第二季推出建議書邀請團體申請成為營運場地的承辦商事宜，委員要求處方提供一個更公開及更具透明度的篩選承辦商程序，以及儘快落實日後場地的營運模式，讓區議會了解整個計劃的運作及提供意見。

3. 委員備悉有關文件。

康樂及文化事務署就地區免費文娛節目和地區文化藝術活動、公共圖書館舉辦的推廣活動、公共圖書館使用概況及康樂體育活動所作的匯報

4. 委員備悉有關文件。

文化、康樂及體育事務委員會 2014/2015 年度預期撥款分配安排建議

5. 委員會通過有關撥款分配安排建議。

觀塘區主要地方團體 2014/2015 年度活動撥款申請

I. 觀塘體育促進有限公司

6. 委員通過文件的建議及原則性撥款 478,296 元予觀塘體育促進有限公司，以籌辦 2014/2015 年度的活動。

## **II. 觀塘游泳會有限公司**

7. 委員通過文件的建議及原則性撥款 60,000 元予觀塘游泳會有限公司，以籌辦 2014/2015 年度的活動。

## **III. 觀塘兒童合唱團**

8. 委員通過文件的建議及原則性撥款 242,510 元予觀塘兒童合唱團，以籌辦 2014/2015 年度的活動。

## **IV. 觀塘區學校聯會**

9. 委員通過文件的建議及原則性撥款 420,220 元予觀塘區學校聯會，以籌辦 2014/2015 年度的活動。

## **V. 觀塘區文娛康樂促進會**

10. 委員通過文件的建議及原則性撥款 764,607 元予觀塘區文娛康樂促進會，以籌辦 2014/2015 年度的活動。

文化、康樂及體育事務委員會主席郭必錚

(第 16 次會議:13.5.2014)

**地區設施管理委員會主席  
就 2014 年 3 月 27 日  
第 15 次會議主要議項所作的報告**

**觀塘「續紛閱讀三重奏」計劃**

康樂及文化事務署(下稱「康文署」)將視乎活動反應及場地許可而彈性處理參與活動的人數。

**康樂及文化事務署觀塘區公共圖書館使用概況匯報**

2. 康文署表示由於其中一個新增的流動圖書服務站與該區的中醫流動醫療車碰巧均在同一天提供服務，故原先安排於隔個星期三提供的新增流動圖書服務將改至隔個星期五提供。

**康樂及文化事務署於 2013 年 12 月至 2014 年 1 月份在觀塘區內設施管理的匯報**

3. 委員希望康文署及建築署於下次會議時就康寧道遊樂場建議改善工程提供更詳盡的設計藍圖，或邀請委員進行實地視察。委員會須詳細了解有關工程方案後，始會再行議決是否通過有關工程。同時，康文署報告藍田游泳池將於周年維修期間關閉，但區內其他游泳池將繼續開放，以作配合，故對公眾的影響應已減至最低。

**「觀塘區社區中心/社區會堂管理工作小組」報告**

**i) 在社區會堂/社區中心使用版權作品**

4. 民政事務總署已經與香港作曲家及作詞家協會有限公司、香港音像版權有限公司和香港音像聯盟有限公司就在社區會堂/社區中心表演由該三家機構控制或管理的版權文學作品和音樂作品、播放或放映錄音製品、音樂錄像和卡拉OK錄像製品簽訂特許協議。

5. 委員建議民政事務總署就所有以區議會撥款舉辦的活動與香港作曲家及作詞家協會有限公司、香港音像版權有限公司和香港音像聯盟有限公司簽訂特許協議，以有效運用公帑。

ii) **社區會堂/社區中心場地 - 最低使用人數**

6. 委員會通過將禮堂星期日及公眾假期的最低使用人數下降百分之二十。

iii) **輪椅使用者的最低使用人數**

7. 委員會通過去信民政事務總署要求就輪椅使用者使用設施制定政策(如人數比例)，以配合全港十八區的實際需要。

iv) **秀茂坪(中區)社區中心**

8. 秀茂坪(中區)社區中心早前以地區小型工程撥款設置的投影機及卡拉OK將於租用安排停止後，搬往油塘社區會堂繼續使用。

v) **油塘社區會堂**

9. 委員會通過由2014年7月1日起，於每星期一在油塘社區會堂試行為租用者提供使用間隔板的選擇，藉此蒐集意見，並於稍後時間就本區使用間隔板的具體做法作出檢討。

**於牛頭角下邨興建跨區社區文化中心(下稱「文化中心」)進度報告**

10. 康文署自獲區議會支持文化中心的設計方案後，一直與建築署及顧問公司緊密合作，並已舉行共四場諮詢會，蒐集不同持分者的意見。署方將考慮各方面的意見，以確保文化中心的設計能符合用家的需要及滿足公眾的期望。署方擬於2014年年底提交文化中心項目至立法會屬下民政事務委員會作討論，於2015年年初向立法會財務委員會申請撥款。倘項目順利獲得通過，文化中心可望於2015年年中動工，2019年年底完成。

**觀塘地區小型工程2013/2014新建議項目**

11. 委員會通過7項由民政處及4項由康文署主導的地區小型工程新建議項目。

## **地區小型工程計劃進度報告**

12. 委員會通過就修建平田邨平旺樓通往鯉魚門通道工程和佐敦谷公園及佐敦谷遊樂場之間增設晨運徑工程去信發展局局長和運輸及房屋局局長，建議有關部門考慮承擔開展有關工程。

## **地區設施管理委員會 2014/15 年度工作大綱建議**

13. 委員會通過 2014/15 年度工作大綱建議。

地區設施管理委員會主席潘進源

**環境及衛生委員會  
主席就 2014 年 4 月 1 日  
第 15 次會議主要議項所作的報告**

**觀塘地區小型工程 2013/14 新建議項目**

委員通過七項觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導及四項康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的新工程建議，詳情如下：

| 主導部門 | 工程地點            | 工程項目              |
|------|-----------------|-------------------|
| 民政處  | 茜發道藍田港鐵站 D1 出口外 | 設置指示牌             |
| 民政處  | 慶田街聖愛德華天主教小學外   | 設置避雨亭             |
| 民政處  | 鯉魚門馬背村行人徑       | 改善工程              |
| 民政處  | 裕民中心/冠天閣外休憩空間   | 美化座地花盆            |
| 民政處  | 振華道晨運徑          | 改善工程              |
| 民政處  | 觀塘區內 5 間社區中心/會堂 | 優化音響設施            |
| 民政處  | 平田街             | 加設 3 個座椅上蓋        |
| 康文署  | 前民政處場地(嘉榮街休憩處)  | 場地改善及提升無障礙設施工程    |
| 康文署  | 坪石遊樂場           | 更換分體式冷氣機及照明系統改善工程 |
| 康文署  | 順利邨公園更衣室        | 熱水系統改善工程          |
| 康文署  | 宏光道近麗晶花園的休憩用地   | 發展休憩用地            |

**環境及衛生委員會 2014/15 年度活動大綱建議**

2. 委員通過有關文件。

(第 16 次會議:13.5.2014)

房屋事務委員會  
主席就 2014 年 4 月 3 日  
第 15 次會議主要議項所作的報告

房屋署公共房屋工程進展報告

因牛頭角下邨第二期工程的地盤鄰近公共房屋單位，工程噪音影響居民，主席請房屋署跟進事件。

彩興路興建居屋及彩榮路興建公屋計劃

2. 委員認為有關政府部門應加強地區諮詢工作。對於發展局及規劃署未能安排代表出席本委員會的會議，委員感到失望。

3. 項目地盤鄰近彩德邨、彩福邨及彩盈邨(下稱「三彩」)，該區居民已接近四萬人，委員認為區內一直欠缺適切的交通配套及社區設施。有委員表示，交通配套的規劃往往落後於房屋發展。另有委員指出，鑑於觀塘獨特的地形，不應單以觀塘整區去規劃地區的文娛康樂設施。委員認為政府應利用是次發展的契機，一併處理「三彩」區交通配套及社區設施嚴重不足的問題。由於計劃將大幅增加該區的居住人口，社區的承受力需以規劃得宜的交通配套及社區設施作支援。

4. 另有委員表示，觀塘人口未來將大幅增加，在交通、社區設施、學校及醫療設施等各方面均需要長遠的規劃。委員並非反對興建住宅房屋，但憂慮本區面對龐大人口的承受力。因規劃失當，地區面對的後遺症將非常嚴重。

5. 房屋署代表回覆，將認真研究委員的意見，並與相關部門跟進「三彩」區欠缺社區設施及交通配套的問題。署方將與有關部門為計劃進行交通評估。署方將於觀塘區議會第十六次會議上向本區區議員具體介紹計劃，從而諮詢並收集議員的意見。

6. 主席總結，期望房屋署能把本委員會的意見反映予相關部門，並深化研究委員的意見。本委員會將發信予發展局局長、運輸及房屋局局長及城市規劃委員會，以反映本委員會對計劃的綜合意見。

### **房屋事務委員會 2014 至 2015 年度活動大綱建議**

7. 委員通過有關 2014/15 年度活動大綱建議。

房屋事務委員會主席柯創盛

(第 16 次會議:13.5.2014)

社會服務委員會  
主席就 2014 年 4 月 8 日  
第 15 次會議主要議項所作報告

撥款申請

委員會通過以下撥款申請：

| 活動項目                                     | 撥款(元)   |
|--|---------|
| “健康和諧關愛校園”獎勵計劃撥款申請建議                     | 280,000 |
| 基督教聯合醫院印製“觀塘區私家醫生及診所資料冊”撥款申請建議           | 42,500  |
| “給孩子們延續篇 - 職涯 GPS 計劃(4 至 10 月) “計劃撥款申請建議 | 194,791 |

社會服務委員會 2014/15 年度活動大綱建議

2. 委員通過有關文件。

簡介普通科門診公私營協作計劃

3. 委員獲悉上述計劃。委員關注區內病人，特別是長者的申請及使用方法、諮詢中心的操作、對私家診所服務及藥物的監察及計劃具體時間表等等。

4. 醫管局代表表示會為參加計劃的私家醫生舉辦簡介會，闡述普通科門診協作計劃的運作，又會為獲邀參加計劃的病人舉行簡介會，向他們介紹計劃的詳情。此外，醫管局會在有關地區設立諮詢中心和電話熱線，處理有關普通科門診協作計劃運作詳情的查詢，並向參加計劃的私家醫生和病人提供支援。

### **關注觀塘區內學位及學習資源不足**

5. 委員向教育局查詢有關觀塘區的學位問題及學習資源，期望教育局可以跟進並解決有關問題。
6. 教育局代表表示會以加派學額及教席以協助基層學童的需要。至於適齡學童的預測數字及實際額外加派的資源數字，教育局將於會後補充。

### **觀塘區倡廉活動 2013/14建議大綱**

7. 委員通過有關文件。

### **社會服務委員會 2013/14年度財政報告**

8. 委員備悉有關文件。

社會服務委員會主席鄧咏駿

(第 16 次會議:13.5.2014)

**交通及運輸委員會**  
**主席就 2014 年 4 月 10 日**  
**第 15 次會議主要議項所作的報告**

**「人人暢道通行」計劃為行人天橋(結構編號: KF90)加建升降機設施 -  
修定方案**

土木工程拓展署代表介紹有關文件。主席感謝署方就負責之工程項目與委員到實地視察及聽取有關意見。

**觀塘區道路工程進展報告**

2. 委員向路政署及土木工程拓展署代表就區內道路的工程的進展作出查詢。路政署及土木工程拓展署代表就委員的詢問向與會者解釋各個項目的進展。委員通過成立交通及運輸委員會轄下觀塘區人人暢道通行計劃工作小組。主席呼籲各委員踴躍加入有關的工作小組，並請部門利用工作小組的平台，與委員交流對工程的意見，增加與當區議員的溝通。

**交通及運輸委員會 2014/15 年度活動大綱建議**

3. 委員通過有關文件。

**2014-15 年度觀塘區巴士路線發展計劃**

4. 運輸署及巴士公司代表介紹有關文件，並回應委員的有關意見。主席總結，批評巴士公司無論在增加或縮減行車時間均提出加價的做法，並認為是次巴士路線發展計劃之方案必須獲得委員會之同意方可實行，亦請署方及巴士公司切實考慮委員的意見，多與地區人士及委員溝通，使公共巴士服務能更符合居民需求。主席敦促運輸署及巴士公司檢討及改善巴士路線發展計劃的資訊發佈，希望運輸署及巴士公司在來年巴士路線發展計劃能同步發放有關資訊。

動議：觀塘區議會屬下交通及運輸委員會反對九巴公司於 2014/15 年度巴士重組計劃中削減 42 號巴士路線及服務之建議，並要求九巴公司研究優化 42 號巴士線服務，以符合居民需要

5. 委員介紹有關文件，並就此項動議作出表決。委員會以 21 票贊成、0 票反對、0 票棄權通過動議。上述動議的內容及表決結果已於 2014 年 4 月 11 日轉交予運輸署。

動議：觀塘區議會屬下交通及運輸委員會敦促運輸署及九龍巴士公司盡快開展一條由藍田平田總站直達沙田的巴士線

6. 委員介紹有關文件，並就此項動議作出表決。委員會以 27 票贊成、0 票反對、0 票棄權通過動議。上述動議的內容及表決結果已於 2014 年 4 月 11 日轉交予運輸署。

交通及運輸委員會主席洪錦鉉

(第 16 次會議:13.5.2014)

**財務及行政委員會  
主席就 2014 年 3 月 31 日  
特別會議主要議項所作的報告**

**在觀塘區推動政制發展相關的《基本法》宣傳工作」的撥款申請**

秘書報告：為配合政制發展首輪諮詢工作，增加社會人士對相關《基本法》條文的了解，基本法推廣督導委員會轄下本地社區工作小組邀請各區議會安排在地區籌辦推廣活動，把「以《基本法》為基礎，依法落實普選」的信息帶到地區各階層。

2. 民政事務局透過民政事務總署向每個區議會以「專款專項」形式撥款最多 250,000 元，以籌辦與政制發展相關的《基本法》宣傳活動。觀塘區議會於 2014 年 3 月 18 日第 15 次全會會議上，通過撥款 70,000 元予觀塘區公民教育委員會，以籌辦“《基本法》巡迴展覽及/或有關推廣活動”；以及 30,000 元予觀塘區學校聯會，以籌辦“最關注的十大《基本法》條文選舉”。餘下 15 萬撥款分配則交由財務及行政委員會處理。

3. 觀塘區議會秘書處於 2014 年 3 月 20 日在觀塘區議會網頁上載了「在觀塘區推動政制發展相關的《基本法》宣傳工作」的撥款申請表格及參考文件。在截止日期(2014 年 3 月 27 日中午 12 時)前共收到四份申請。

**(A) 觀塘區《基本法》網上問答比賽暨頒獎禮**

4. 經討論後，委員通過撥款 50,000 元予香港大專青年協會，以籌辦“觀塘區《基本法》網上問答比賽暨頒獎禮”。

**(B) 《基本法》研討會**

5. 經討論後，委員通過撥款 40,000 元予九龍東區各界聯會，以籌辦“《基本法》研討會”。當中包括 28,000 元的撥款純粹用作租場的費用，而「餐飲」項目的最高資助額為 4,000 元。

(C) 《基本法》常識知多 D 推廣日

6. 經討論後，委員通過撥款 30,000 元予九龍社團聯會觀塘地區委員會，以籌辦“《基本法》常識知多 D 推廣日”。

(D) 息息相關《基本法》

7. 經討論後，委員通過撥款 30,000 元予觀塘民聯會，以籌辦“息息相關《基本法》”。

**財務及行政委員會  
主席就 2014 年 4 月 15 日  
第 15 次會議主要議項所作的報告**

**轉撥至觀塘區議會 2014/15 年度帳目下的工作計劃**

8. 經討論後，委員通過從 2013/14 年度轉撥至 2014/15 年度有關工作計劃的財務安排。

**財務及行政委員會 2014/15 年度撥款分配安排建議**

9. 經討論後，委員通過財務及行政委員會 2014/15 年度撥款分配安排建議。

**觀塘區議會 2014/15 年度工作計劃**

10. 經討論後，委員通過觀塘區議會 2014/15 年度建議工作計劃。

**其他事項**

(A) 觀塘區議會 2013 年工作報告

11. 秘書報告：觀塘區議會 2013 年工作報告已印製完成，並於 2014 年 4 月 14 日經由區議員信箱分派給各議員(每位 250 份)。有關的工作報告亦已上載觀塘區議會網頁，以便市民查閱。

觀塘區議會文件第 24/2014 號  
附件八

(第 16 次會議:13.5.2014)

**地區工程專責小組主席**  
**就 2014 年 3 月 27 日**  
**第 14 次會議主要議項所作的報告**

**觀塘地區小型工程 2013/2014 新建議項目**

專責小組通過 7 項由觀塘民政事務處及 4 項由康樂及文化事務署主導的地區小型工程新建議項目。

**地區工程專責小組 2014/15 年度工作大綱建議**

2. 專責小組通過 2014/15 年度工作大綱建議。

地區工程專責小組主席黎樹濠

(第 16 次會議:13.5.2014)

**觀塘區發展及重建專責小組  
主席就 2014 年 4 月 15 日  
第 14 次會議主要議項所作的報告**

**觀塘市中心項目進度報告**

市區重建局(下稱「市建局」)代表匯報項目進度。委員期望觀塘社區健康中心大樓(下稱「健康中心大樓」)的交通配套及周邊設施能配合市民的實際需要，亦希望了解相關政府部門對健康中心大樓使用人次的評估。委員指出市民多使用公共交通工具前往健康中心大樓，關注新的的士落客點會否影響協和街的交通。委員亦期望市建局能優化健康中心大樓周邊的道路，使其更便利市民。

2. 委員認為市建局應加強宣傳過渡期小販市場及過渡期小巴總站的落成日期及搬遷安排，並對道路使用者及行人廣泛宣傳仁愛圍巴士總站更改行車方向的過渡期安排。委員亦指出裕民坊巴士站旁的洗手間及垃圾收集站的衛生情況須作改善。

3. 市建局代表表示運輸署及衛生署已評估健康中心大樓的使用人次。就委員在交通暢達性、安全性及優化道路設施各方面的意見，市建局將向運輸署反映。市建局已完成有關過渡期設施宣傳物品的設計，現等候相關部門審批，期望在設施啟用前，張貼及派發宣傳物品。就仁愛圍更改行車方向的宣傳工作，市建局將向相關部門及巴士公司反映委員的意見。市建局將向食物環境衛生署反映洗手間及垃圾收集站的清潔問題，待過渡期設施啟用後，市建局方會搬遷有關設施。

**觀塘區發展及重建專責小組 2014 至 2015 年度活動大綱建議**

4. 與去年的活動大綱比較，本專責小組於 2014/15 年度將上調運作「吃喝玩樂在觀塘」網站及研究及印製報告的撥款額。委員通過文件。